



Vijeće  
Europske unije

Bruxelles, 12. ožujka 2015.  
(OR. en)

---

Međuinstitucijski predmet:  
2014/0258 (NLE)

---

6731/1/15  
REV 1 (hr)

SOC 149  
EMPL 76  
MIGR 12  
JAI 148

## ZAKONODAVNI AKTI I DRUGI INSTRUMENTI

---

Predmet: ODLUKA VIJEĆA o ovlaštivanju država članica da u interesu Europske unije ratificiraju Protokol iz 2014. uz Konvenciju o prisilnom radu iz 1930. Međunarodne organizacije rada u pogledu članaka od 1. do 4. Protokola u vezi s pitanjima koja se odnose na pravosudnu suradnju u kaznenim stvarima

---

**ODLUKA VIJEĆA (EU) 2015/...**

**od**

**o ovlašćivanju država članica da u interesu Europske unije  
ratificiraju Protokol iz 2014. uz Konvenciju o prisilnom radu iz 1930.  
Međunarodne organizacije rada u pogledu članaka od 1. do 4. Protokola  
u vezi s pitanjima koja se odnose na pravosudnu suradnju u kaznenim stvarima**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 82. stavak 2. u vezi s člankom 218. stavkom 6. točkom (a) podtočkom v.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

uzimajući u obzir suglasnost Europskog parlamenta,

budući da:

- (1) Unija promiče ratifikaciju međunarodnih konvencija o radu za koje je Međunarodna organizacija rada (MOR) utvrdila da su ažurne kako bi se doprinijelo naporima Unije u promicanju ljudskih prava i dostojnog rada za sve ljude te u iskorjenjivanju trgovine ljudima u Uniji, ali i izvan nje. Zaštita temeljnih načela i prava na radu ključni su aspekti tog promicanja.
- (2) Konvencija o prisilnom radu iz 1930. Međunarodne organizacije rada, koju se dopunjuje Protokolom iz 2014., jest temeljna konvencija Međunarodne organizacije rada i utječe na pravila kojima se upućuje na osnovne standarde rada.
- (3) U mjeri u kojoj se Protokolom iz 2014. uz Konvenciju o prisilnom radu iz 1930. Međunarodne organizacije rada („Protokol”), obuhvaća područje zaštite žrtava kaznenih djela uređeno člankom 82. stavkom 2. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Unija je već donijela zajednička pravila koja u velikoj mjeri obuhvaćaju ovo područje, posebno putem Direktive 2011/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća<sup>1</sup> i Direktive 2012/29/EU Europskog parlamenta i Vijeća<sup>2</sup>. Protokol može utjecati na ta zajednička pravila.

---

<sup>1</sup> Direktiva 2011/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 5. travnja 2011. o sprečavanju i suzbijanju trgovanja ljudima i zaštiti njegovih žrtava te o zamjeni Okvirne odluke Vijeća 2002/629/PUP (SL L 101, 15.4.2011., str. 1.).

<sup>2</sup> Direktiva 2012/29/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela te o zamjeni Okvirne odluke Vijeća 2001/220/PUP (SL L 315, 14.11.2012., str. 57.).

- (4) Članak 19. stavak 4. Statuta Međunarodne organizacije rada, o donošenju i ratifikaciji konvencija, jednako se primjenjuje na protokole, koji su obvezujući međunarodni ugovori podložni ratifikaciji i povezani s konvencijama.
- (5) Unija ne može ratificirati Protokol, budući da samo države mogu biti njegove stranke.
- (6) Stoga bi države članice trebalo ovlastiti da ratificiraju Protokol, pri čemu djeluju zajednički u interesu Unije, u pogledu onih dijelova koji su u nadležnosti Unije u skladu s člankom 82. stavkom 2. UFEU-a.
- (7) Članci od 1. do 4. Protokola sadrže obveze u vezi sa zakonodavstvom Unije koje se odnosi na zaštitu žrtava kaznenih djela. Stoga su te odredbe obuhvaćene područjem primjene dijela trećeg glave V. UFEU-a, posebno njegova članka 82. stavka 2.
- (8) Članak 82. stavak 2. UFEU-a jedina je pravna osnova na kojoj bi se ova Odluka trebala temeljiti. Protokol, posebno njegov članak 4., odnosi se i na boravišni status žrtava prisilnog ili obveznog rada u mjeri u kojoj je to potrebno kako bi se tim žrtvama osigurao pristup odgovarajućim i učinkovitim pravnim sredstvima. Međutim, taj cilj koji se odnosi na članak 79. UFEU-a tek je sporedan dok se ciljevi koji se odnose na članak 82. stavak 2. UFEU-a mogu identificirati kao prevladavajući cilj i sastavnica.
- (9) U skladu s člancima 1. i 2. Protokola br. 22 o stajalištu Danske, priloženog Ugovoru o Europskoj uniji i UFEU-u, Danska ne sudjeluje u donošenju ove Odluke te ona nije obvezujuća za Dansku niti se na nju primjenjuje.

- (10) Ujedinjena Kraljevina i Irska obvezane su Direktivom 2011/36/EU i Direktivom 2012/29/EU te stoga sudjeluju u donošenju ove Odluke.
- (11) Države članice trebale bi biti ovlaštene ratificirati Protokol u pogledu pitanja koja se odnose na pravosudnu suradnju u kaznenim stvarima iz njegovih članaka od 1. do 4. Dijelovi Protokola koji su u nadležnosti dodijeljenoj Uniji, osim dijelova koji se odnose na pravosudnu suradnju u kaznenim stvarima, podliježu odluci donesenoj usporedno s ovom Odlukom.

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

### *Članak 1.*

Države članice ovlašćuju se za ratifikaciju dijelova Protokola iz 2014. uz Konvenciju o prisilnom radu iz 1930. Međunarodne organizacije rada, sadržanih u njegovim člancima od 1. do 4., za koje je na temelju članka 82. stavka 2. UFEU-a nadležnost dodijeljena Europskoj uniji.

### *Članak 2.*

Države članice trebale bi poduzeti potrebne korake kako bi u najkraćem mogućem roku, po mogućnosti do 31. prosinca 2016., kod glavnog direktora Međunarodne organizacije rada položile svoje isprave o ratifikaciji.

### *Članak 3.*

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu

*Za Vijeće*  
*Predsjednik*